



**DELIBERATION N° 23/074 AC DE L'ASSEMBLEE DE CORSE  
ACCORDANT UNE AIDE À LA PRODUCTION D'OUTILS PÉDAGOGIQUES POUR  
L'ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE CORSE - CONVENTION CANOPE-CDC  
PROGRAMME 2023**

**CHÌ CUNCEDE UN AIUTU À A PRUDUZZIONI D'ARNESI PEDAGOGICHI PAR  
L'INSIGNAMENTU DI A LINGUA CORSA - CUNVINZIONI CANOPE-CDC  
PRUGRAMMA 2023**

**SEANCE DU 29 JUIN 2023**

L'an deux mille vingt trois, le vingt neuf juin, l'Assemblée de Corse, convoquée le 16 juin 2023, s'est réunie au nombre prescrit par la loi, dans le lieu habituel de ses séances sous la présidence de Mme Marie-Antoinette MAUPERTUIS, Présidente de l'Assemblée de Corse.

**ETAIENT PRESENTS : Mmes et MM.**

Jean-Christophe ANGELINI, Danielle ANTONINI, Jean-Baptiste ARENA, Véronique ARRIGHI, Serena BATTESTINI, Paul-Félix BENEDETTI, Didier BICCHIERAY, Jean-Marc BORRI, Valérie BOZZI, Marie-Claude BRANCA, Paul-Joseph CAITUCOLI, Françoise CAMPANA, Marie-Hélène CASANOVA-SERVAS, Angèle CHIAPPINI, Vannina CHIARELLI-LUZI, Cathy COGNETTI-TURCHINI, Anna Maria COLOMBANI, Romain COLONNA, Christelle COMBETTE, Frédérique DENSARI, Santa DUVAL, Muriel FAGNI, Petru Antone FILIPPI, Lisa FRANCISCI-PAOLI, Eveline GALLONI D'ISTRIA, Pierre GHIONGA, Jean-Charles GIABICONI, Pierre GUIDONI, Vanina LE BOMIN, Jean-Jacques LUCCHINI, Don Joseph LUCCIONI, Saveriu LUCIANI, Sandra MARCHETTI, Marie-Antoinette MAUPERTUIS, Georges MELA, Jean-Martin MONDOLONI, Paula MOSCA, Nadine NIVAGGIONI, Jean-Paul PANZANI, Chantal PEDINIELLI, Marie-Anne PIERI, Véronique PIETRI, Antoine POLI, Pierre POLI, Juliette PONZEVERA, Louis POZZO DI BORGO, Anne-Laure SANTUCCI, Jean-Michel SAVELLI, Joseph SAVELLI, François SORBA, Charlotte TERRIGHI, Hervé VALDRIGHI, Hyacinthe VANNI

**ETAIENT ABSENTS ET AVAIENT DONNE POUVOIR :**

M. Jean-Félix ACQUAVIVA à Mme Juliette PONZEVERA  
M. Jean BIANCUCCI à Mme Véronique ARRIGHI  
Mme Vanina BORROMEI à M. Pierre POLI  
M. Xavier LACOMBE à M. Jean-Martin MONDOLONI  
M. Ghjuvan'Santu LE MAO à Mme Paula MOSCA  
Mme Marie-Thérèse MARIOTTI à Mme Christelle COMBETTE  
M. Paul QUASTANA à Mme Marie-Claude BRANCA  
M. Jean-Louis SEATELLI à M. Jean-Michel SAVELLI  
Mme Julia TIBERI à Mme Vanina LE BOMIN

**ETAIT ABSENTE : Mme**

Josephina GIACOMETTI-PIREDDA

**L'ASSEMBLEE DE CORSE**

- VU** le code général des collectivités territoriales, titre II, livre IV, IV<sup>ème</sup> partie, et notamment ses articles L. 4421-1 à L. 4426-1,
- VISTU** u codici ghjinirali di i cullittività tarritorialiali, titulu II, libru IV, IV<sup>a</sup> parti è spicialmenti i so articuli L. 4421-1 à L. 4426-1,
- VU** les articles D. 314-70 et suivants du code de l'éducation relatifs au centre national de documentation pédagogique et aux centres régionaux de documentation pédagogique,
- VISTU** l'articuli D. 314-70 è quiddi chì suvitani di u codici di l'aducazioni rilativi à u centri naziunali di ducumintazioni pidagogica è à i centri righjunali di ducumintazioni pidagogica,
- VU** la loi n° 2022-1089 du 30 juillet 2022 mettant fin aux régimes d'exception créés pour lutter contre l'épidémie liée à la Covid-19,
- VISTU** a leghji n° 2022-1089 di u 30 di luddu di u 2022 chì mette fine à i regimi d'eccezioni creati per luttà contru à l'epidemia ligata à a Covid-19,
- VU** la délibération n° 15/083 AC de l'Assemblée de Corse du 16 avril 2015 approuvant le plan « Lingua 2020 per a normalisazione di a lingua corsa è u prugressu versu una sucetà bilingua »,
- VISTU** a dilibrazioni n°15/083 AC di l'Assemblea di Corsica di u 16 d'aprili di u 2015 appruvandu u pianu « Lingua 2020 par a normalisazioni di a lingua corsa è u prugressu versu una sucità bilingua »,
- VU** la délibération n° 21/119 AC de l'Assemblée de Corse du 22 juillet 2021 approuvant le cadre général d'organisation et de déroulement des séances publiques de l'Assemblée de Corse, modifiée,
- VISTU** a dilibrazioni n° 21/119 AC di l'Assemblea di Corsica di u 22 di luddu di di u 2021 aduttendu u quattru ginirali d'organizzazioni è di u seguitu di i riunioni publichi di l'Assemblea di Corsica, mudificata,
- VU** la délibération n° 21/122 AC de l'Assemblée de Corse du 22 juillet 2021 portant délégations d'attributions de l'Assemblée de Corse au Conseil exécutif de Corse et à son Président,
- VISTU** a dilibrazioni n° 21/122 AC di l'Assemblea di Corsica di u 22 di luddu di u 2021 chì porta diligazioni d'attribuzioni di l'Assemblea di Corsica à u Cunsigliu isicativu di Corsica è à u so Prisidenti,
- VU** la délibération n° 21/195 AC de l'Assemblée de Corse du 18 novembre 2021 adoptant le règlement budgétaire et financier de la Collectivité de Corse,
- VISTU** a dilibrazioni n° 21/195 AC di l'Assemblea di Corsica di u 18 di nuvembri di u 2021 aduttendu u regulamentu bughjittariu è finanziariu di a Cullittività di Corsica,

- VU** la délibération n° 22/165 AC de l'Assemblée de Corse du 24 novembre 2022 prenant acte du rapport d'orientation sur la politique linguistique,
- VISTU** a dilibrazioni n° 22/165 AC di l'Assemblea di Corsica di u 24 di nuvembri di u 2022 chì pidda attu di u raportu d'orientazioni nant'à a pulitica linguistica,
- VU** la délibération n° 23/023 AC de l'Assemblée de Corse du 9 mars 2023 portant approbation du Budget Primitif de la Collectivité de Corse pour l'exercice 2023,
- VISTU** a dilibrazioni n° 23/023 AC di l'Assemblea di Corsica di u 9 di marzu di u 2023, chì approva u Bughjettu Primitivu di a Cullittività di Corsica pà l'asarciziu 2023,
- VU** le tableau d'échéancier des crédits de paiement annexé au rapport du Président du Conseil exécutif de Corse,
- VISTU** u discriptivu di scadenzi di i crediti di pagamentu in appicciu à u presentu raportu di u Prisidenti di u Cunsigliu isicutivu di Corsica,
- SUR** rapport du Président du Conseil exécutif de Corse,
- NANT'À** raportu di u Prisidenti di u Cunsigliu isicutivu di Corsica,
- SUR** rapport de la Commission de l'Éducation, de la Culture, de la Cohésion Sociale et des Enjeux Sociétaux,
- NANT'À** raportu di a Cumissioni di l'Aducazioni, di a Cultura, di a Cuesioni Suciali è di l'Imbuschi Sucitali,
- APRÈS** avis de la Commission des Finances et de la Fiscalité,
- DOPU À** avvisu di a Cumissioni di i Finanzi è di a Fiscalità.

### **APRES EN AVOIR DELIBERE**

À l'unanimité,

**Ont voté POUR (62) : Mmes et MM.**

Jean-Félix ACQUAVIVA, Jean-Christophe ANGELINI, Danielle ANTONINI, Jean-Baptiste ARENA, Véronique ARRIGHI, Serena BATTESTINI, Paul-Félix BENEDETTI, Jean BIANCUCCI, Didier BICCHIERAY, Jean-Marc BORRI, Vanina BORROMEI, Valérie BOZZI, Marie-Claude BRANCA, Paul-Joseph CAITUCOLI, Françoise CAMPANA, Marie-Hélène CASANOVA-SERVAS, Angèle CHIAPPINI, Vannina CHIARELLI-LUZI, Cathy COGNETTI-TURCHINI, Anna Maria COLOMBANI, Romain COLONNA, Christelle COMBETTE, Frédérique DENSARI, Santa DUVAL, Muriel FAGNI, Petru Antone FILIPPI, Lisa FRANCISCI, Eveline GALLONI D'ISTRIA, Pierre GHIONGA, Jean-Charles GIABICONI, Pierre GUIDONI, Xavier LACOMBE, Vanina LE BOMIN, Ghjuvan'Santu LE MAO, Jean-Jacques LUCCHINI, Don Joseph LUCCIONI, Saveriu LUCIANI, Sandra MARCHETTI, Marie-Thérèse MARIOTTI, Marie-Antoinette MAUPERTUIS, Georges MELA, Jean-Martin MONDOLONI, Paula MOSCA, Nadine NIVAGGIONI, Jean-Paul PANZANI, Chantal PEDINIELLI, Marie-Anne PIERI, Véronique PIETRI, Antoine POLI, Pierre POLI, Juliette PONZEVERA, Louis POZZO DI BORGO, Paul QUASTANA, Anne-Laure SANTUCCI, Jean-Michel SAVELLI, Joseph SAVELLI, Jean-Louis SEATELLI, François SORBA, Charlotte TERRIGHI, Julia TIBERI, Hervé VALDRIGHI, Hyacinthe VANNI.

**ARTICLE PREMIER :**

**AUTORISE** le Président du Conseil exécutif de Corse à signer la convention telle que produite en annexe à la présente délibération, et tout avenant y afférent.

**ARTICULU PRIMU :**

**AUTURIZEGHJA** u Prisentanti di u Cunsigliu isicativu di Corsica à firmà a cunvinzioni com'è prudutta in appicciu di a prisenti dilibarazioni è ogni mudifica chì li ci tocca.

**ARTICLE 2 :**

**APPROUVE** le programme 2023 du réseau CANOPÉ de Corse pour un montant de 300 000 €.

**ARTICULU 2 :**

**DA U SO ACCUNSENTU** à u programma 2023 di a reta CANOPÉ di Corsica par un totali di 300 000 €.

**ARTICLE 3 :**

**DÉCIDE** de répartir ainsi qu'il suit les crédits inscrits à la rubrique :

**LANGUE CORSE - FORMATION ET ENSEIGNEMENT**  
**Fonctionnement**

ORIGINE : BP 2023  
Programme 4311 - LC Formation - Chapitre 932 - Fonction 288 - Compte 657382.

**MONTANT DISPONIBLE : .....5 476 231 €**

**Aide à la production d'outils pédagogiques pour l'enseignement de la langue corse : Convention CANOPÉ-CdC programme 2023 .....300 000 €**

**MONTANT TOTAL : .....300 000 €**

**MONTANT AFFECTÉ : .....300 000 €**

**DISPONIBLE À NOUVEAU : .....5 176 231 €**

**ARTICULU 3 :**

**DICIDA** di fà a ripartizioni cussì di i crediti scritti in a rubrica :

**LINGUA CORSA - FURMAZIONI È INSIGNAMENTU**  
**Funziunamentu**

URIGHJINI : BP 2023  
Programma 4311 - LC Furmazioni - Capitulu 932 - Funzioni 288 - Contu 657382.

**SOMA DISPUNIBILI : ..... 5 476 231 Euri**

**Aiutu à a pruduzzioni d'arnesi pedagogichi par l'insignamentu di a lingua corsa : Cunvinzioni CANOPÉ-CdC programma 2023 ..... 300 000 Euri**

**SOMA TUTALI : .....300 000 Euri**

**TUTALI DATI : .....300 000 Euri**

**DISPUNIBILI CHÌ FERMA : .....5 176 231 Euri**

**ARTICLE 4 :**

La présente délibération fera l'objet d'une publication sous forme électronique sur le site internet de la Collectivité de Corse.

**ARTICULU 4 :**

Quista dilibarazioni sarà publicata sottu forma numerica nant'à u situ internet di a Cullittività di Corsica.

Ajacciu, le 29 juin 2023

La Présidente de l'Assemblée de Corse,



Marie-Antoinette MAUPERTUIS

# **ASSEMBLEE DE CORSE**

3 EME SESSION EXTRAORDINAIRE DE 2023

REUNION DES 29 ET 30 JUIN 2023

**RAPPORT DE MONSIEUR**  
**LE PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE**

**AIUTU À A PRUDUZZIONI D'ARNESI PEDAGOGICHI PAR**  
**L'INSEGNAMENTU DI A LINGUA CORSA - CUNVINZIONI**  
**CANOPE-CDC PRUGRAMMA 2023**

**AIDE À LA PRODUCTION D'OUTILS PÉDAGOGIQUES**  
**POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE CORSE -**  
**CONVENTION CANOPE-CDC PROGRAMME 2023**

COMMISSION(S) COMPETENTE(S) : Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale  
et des Enjeux Sociétaux

Commission des Finances et de la Fiscalité

## RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

Ce rapport a pour objet d'établir une convention d'objectifs et de moyens entre la Collectivité de Corse et le Réseau CANOPE de Corse afin de soutenir la production d'outils pédagogiques pour l'enseignement de la langue corse grâce à des supports diversifiés pour l'année en cours.

Cette aide constitue en effet un des dispositifs d'appui essentiels de la politique linguistique de la Collectivité de Corse en matière d'enseignement de la langue corse. Dans l'attente de la nouvelle contractualisation avec l'État, le soutien de la Collectivité de Corse est maintenu du fait du caractère indispensable de cette action.

Le programme du CANOPE de Corse 2023 prend en compte les priorités définies à la fois par les documents programmatiques de la CdC pour le développement de la langue corse (Pianu lingua 2020, Raportu d'orientazioni lingua corsa) et par la politique arrêtée pour l'Académie de Corse en matière d'enseignement de la langue Corse. Outre la quantité de projets présentés, ce programme met une nouvelle fois en exergue la volonté forte de poursuivre le virage numérique amorcé depuis plusieurs années, l'utilisation de ressources audiovisuelles ainsi que des partenariats extra scolaires.

Ainsi, pour l'année 2023, les projets retenus au titre desquels est requis un soutien financier de la direction Langue corse de la Collectivité de Corse répartis au sein de cinq thématiques sont les suivants :

### Créer et mettre à disposition des ressources pédagogiques en langue corse par le biais de projets éditoriaux

Almanaccu : destiné aux enseignants, ce calendrier permet un tour d'horizon d'une sélection d'ouvrages de Canopé di Corsica, liant l'aspect graphique et iconographique attrayant à des références en langue : proverbes, citations, rappels de connaissances. Objet ludique et utile à la fois, il veut susciter encore davantage l'envie de découvrir et utiliser le large éventail des ouvrages et ressources.

Fimastroche : proposés sous forme de petites vidéos avec des animations et un fil Karaoké, ces petits films permettent d'apprendre tout en s'amusant, en classe et à la maison. Aux cycles 2 et 3 ces filmastrocche pourront être utilisés différemment suivant les niveaux de lecture et viendront alimenter la plateforme audiovisuelle éducative et culturelle en cours d'élaboration.

Les fondamentaux : adaptation en corse de 3 films d'animation de courte durée, conçus à l'origine pour apprendre de façon ludique les notions fondamentales de différentes disciplines enseignées au primaire. Outils de synthèse et des moyens de

prolongements pédagogiques, ces films viennent appuyer le plan de formation Mathématiques et alimenteront la plateforme audiovisuelle éducative et culturelle en cours d'élaboration, la plateforme de ressources Educorsica et la chaîne Youtube.

Marcu & Fiffina : suite au succès de la collection « Marcu & Fiffina », 2 nouveaux titres (« Tanti culori », « À u mari ») seront distribués dans toutes les structures du secteur de la petite enfance et les classes maternelles. La diffusion de l'exploitation pédagogique ainsi que celle des enregistrements se feront via les réseaux sociaux et le site Educorsica.

### Créer et innover en langue corse dans le cadre scolaire, scénariser sa pédagogie en langue corse par le biais d'exploitations pédagogiques

Plateforme audiovisuelle : création d'une plateforme dédiée visant à regrouper les ressources dans le domaine LCC des deux partenaires Via Stella et Canopé di Corsica (et, à l'avenir, d'autres comme RCFM par exemple) et de les référencer pour les proposer à la communauté éducative.

Séquences filmées EPS : vidéos de séances de langue objet dans le cadre de l'enseignement bilingue en EPS. Les filières bilingues se développant, ces outils didactiques permettront aux enseignants des différentes disciplines (particulièrement aux débutants) d'asseoir une pédagogie efficace avec sérénité. La diffusion de la ressource se fera via le site Educorsica, sur l'ENT et sur les sites disciplinaires académiques.

### Faciliter l'accès à la pratique de la langue corse en situation

Aiò à a scola : méthode d'apprentissage du corse répondant à un besoin des enseignants exprimé dans leurs réponses au questionnaire envoyé en juin dernier. S'adressant aux élèves de l'élémentaire cycle 3, ce livre prend en compte l'apprentissage de l'oral et de l'écrit avec 32 séquences dont les thèmes sont proches des préoccupations enfantines et des réalités culturelles locales. Les moyens numériques viendront compléter et enrichir la méthode : version téléchargeable, supports sonores.

Parlemu trà noi : outil pédagogique pour l'enseignement du corse dans le cadre des 3 heures « standard », s'ajoutant à celui prévu pour l'enseignement en classe bilingue (« À u filu di e stagione »), permettant de couvrir les besoins en maternelle pour plusieurs années. En outre, le jeu étant au centre de la démarche, cet outil « clé en mains » vise à favoriser la communication entre élèves.

### Élargir la pratique de la langue corse

Grossu minutu : l'histoire de légende de Grossu Minutu s'inscrit dans l'Histoire de l'île et vise plusieurs objectifs pédagogiques : la vie quotidienne en Corse au XVIII<sup>ème</sup> siècle, l'étude du personnage et de ses fameuses anecdotes, l'humour corse, les rapports corse-toscan... Les auteurs se proposent d'élaborer un ouvrage permettant une utilisation fonctionnelle de la part des enseignants.

Animations et webinaires : organisation d'animations et webinaires dans le cadre de la valorisation de projets éditoriaux transmédias et de la formation visant à encourager un travail collaboratif autour des pistes pédagogiques exploitées. Pour

chaque projet un webinaire est prévu en direction des conseillers pédagogiques langue corse pour le 1<sup>er</sup> degré et un pour les enseignants de LCC et DNL des filières bilingues du 2<sup>nd</sup> degré.

### Réimpression

Girà u mondu : livre document qui accompagne le projet outil pour l'apprentissage de la lecture en deux langues. Le tirage initial de cet ouvrage est épuisé. Le vif succès impose la réimpression afin de satisfaire les demandes des enseignants.

Lavinia & Andria : en raison d'une importante demande de la méthode d'apprentissage « Lavinia è Andria - Celavu è mizana », aujourd'hui épuisée, il convient de procéder à sa réédition afin de répondre, pour la rentrée scolaire 2023, aux besoins exprimés par les enseignants de l'académie.

A magia di Natale : la période de Noël est propice aux activités motivantes chez les jeunes enfants. L'album constitue un outil pédagogique de prédilection dans les petites classes, l'enseignant exploitant l'imaginaire de l'enfant pour le guider dans les processus cognitifs. L'ouvrage est très régulièrement demandé par les enseignants.  
Raconti è fole di l'isula Persa - U cinquantottesimu : c'est une demande des professeurs LCC de lycée, rencontrés par les chefs de projets à Bastia lors des réunions de bassin. L'un est destiné aux élèves de lycée qui suivent l'enseignement de spécialité ou l'option et l'autre aux élèves des cycle 3 et 4 et lycées.

Références budgétaires : BP 2023 - Programme 4311 LC Formation - Chapitre 932 - Fonction 288 - Compte 657382

Le nouveau Contrat de Plan État-Région (CPER) étant actuellement en phase de finalisation, les crédits accordés au présent programme du réseau CANOPE seront ultérieurement imputés sur la prochaine programmation.

La Collectivité de Corse est sollicitée pour un montant de 300 000 €, représentant 80 % du montant total du projet.

En conséquence et en raison de l'intérêt stratégique de ce projet, en totale adéquation avec les objectifs de la politique linguistique du Conseil exécutif de Corse, je vous propose d'accorder la somme de 300 000 € (trois cent mille euros) au réseau CANOPE de Corse pour l'année 2023.

### **Tableau récapitulatif**

<b>Projet</b>	<b>Coût total du projet</b>	<b>Subvention Collectivité de Corse</b>	<b>Participation Réseau Canopé Académie de Corse</b>
<b>Àio à a scola</b>	51 000	40 800	10 200
<b>Calendrier</b>	14 750	11 800	2 950

<b>Filmastrocche</b>	25 800	20 640	5 160
<b>Les fondamentaux</b>	8 800	7 040	1 760
<b>Marcu &amp; Fiffina 2 titres</b>	33 300	26 640	6 660
<b>Parlemu trà noi</b>	41 200	32 960	8 240
<b>Plateforme audiovisuelle</b>	59 900	47 920	11 980
<b>Réimpression Girà u mondu</b>	19 400	15 520	3 880
<b>Réimpression Lavinia &amp; Andria</b>	15 700	12 560	3 140
<b>Réimpression a magia di Natale</b>	11 200	8 960	2 240
<b>Réimpression Raconti è fole di l'isula Persa</b>	7 750	6 200	1 550
<b>Réimpression u cinquantottesimu</b>	4 500	3 600	900
<b>Séquences filmées en EPS 2 modules</b>	10 000	8 000	2 000
<b>Grossu minutu</b>	49 600	39 680	9 920
<b>Animations et webinaires</b>	22 100	17 680	4 420
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>375 000 €</b>	<b>300 000 €</b>	<b>75 000 €</b>

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.

**CONVENTION D'OBJECTIFS ET DE MOYENS  
ENTRE LA COLLECTIVITE DE CORSE  
ET LE RESEAU CANOPÉ  
RELATIVE AU DÉVELOPPEMENT DE LA LANGUE ET DE LA CULTURE  
CORSES  
CUNVINZIONI D'UGHJITTIVI È DI MEZI TRA A CULLITTIVITÀ DI CORSICA  
È A RETA CANOPÉ DI CORSICA  
IN LEIA CÙ U SVILUPPU DI A LINGUA E CULTURA CORSA**

**CUNVINZIONI N° 23SFI-001**

**2023**

- VU** le code général des collectivités territoriales, titre II, livre IV, IVème partie, et notamment ses articles L. 4421-1 à L. 4426-1 et R. 4425-1 à D. 4425-53,
- VU** les articles D. 314-70 et suivants du code de l'éducation relatifs au Réseau CANOPÉ,
- VU** la délibération n° 15/083 AC de l'Assemblée de Corse du 16 avril 2015 portant adoption du Plan Lingua 2020 « *par a nurmalizazioni di a lingua corsa è u prugressu versu una sucità bislingua* »,
- VU** les autorisations de programme inscrits au chapitre 932, fonction 288, compte 657382, programme 4311-AED du budget de la Collectivité de Corse,
- VU** la délibération n° 21/122 AC de l'Assemblée de Corse du 22 juillet 2021 portant délégations d'attributions de l'Assemblée de Corse au Conseil exécutif de Corse et à son Président,
- VU** la délibération n° 21/195 AC de l'Assemblée de Corse, du 18 novembre 2021 portant approbation du règlement budgétaire et financier de la Collectivité de Corse,
- VU** la délibération n° 22/165 AC de l'Assemblée de Corse du 24 novembre 2022 prenant acte du rapport d'orientation sur la politique linguistique,
- VU** la délibération n° 23/023 AC de l'Assemblée de Corse du 9 mars 2023 portant approbation du Budget Primitif de la Collectivité de Corse pour l'exercice 2023,
- VU** la délibération n° 23/074 AC de l'Assemblée de Corse du 29 juin 2023 autorisant le Président du Conseil exécutif de Corse à signer la présente convention,
- SUR** rapport de la Commission de l'Éducation, de la Culture, de la Cohésion Sociale et des Enjeux Sociétaux,
- APRÈS** avis de la Commission des Finances et de la Fiscalité,

## PRÉAMBULE / PREAMBULU

La Collectivité de Corse s'est engagée depuis le Plan stratégique sur un projet éducatif et sociétal qui affirme l'importance de la langue corse comme lien social, patrimoine et ressource de développement.

A Cullittività di Corsica si hè indiatu dapoi u Pianu strategicu ind'un prughjettu educativu è sucitali chì ricunnosci l'impurtanza di a lingua corsa da leia suciali, da patrimoniù è da risorsa di sviluppu.

La Collectivité de Corse poursuit son partenariat avec le réseau CANOPÉ de Corse, établissement public national à caractère administratif qui, depuis de nombreuses années, représente à travers ses missions un outil et un centre de ressources au service de la communauté insulaire.

A Cullittività di Corsica voli sustena a reta CANOPÉ di Corsica, stabbilimentu publicu naziunali di carattaru amministrativu, chì, dapoi parechji anni, rapresenta in l'asarciziu di i so missioni un arnesu è un centru di risorsi à u sirviziù di a cumunità isulana.

Deux missions du CANOPÉ de Corse apparaissent ainsi particulièrement importantes :

Dui missioni di a reta CANOPÉ di Corsica sò assai di primura :

- ✓ L'accompagnement des enseignants dans leurs pratiques pédagogiques dans le domaine de la langue et de la culture corses par la production d'outils pédagogiques validés, conformes aux programmes scolaires et attrayants grâce à des supports diversifiés ;  
L'accumpagnamentu di l'insignanti in i so pratici pedagogichi par ciò chì tocca à a lingua è cultura corsa, cù a pruzioni d'arnesi pedagogichi validati da l'auturità di l'aducazioni, cunformi à i prugramma sculari è piacevuli da tantu ch'iddi sò diversi ;
- ✓ La valorisation du patrimoine insulaire à travers les productions réalisées.  
A valurizzazioni di u nosciu patrimoniù in i pruzioni pruposti.

## IL EST CONVENU / HÈ CUNVINUTU

### ENTRE / TRA :

La Collectivité de Corse représentée par M. Gilles SIMEONI, Président du Conseil exécutif de Corse  
A Cullittività di Corsica, raprisentata da Sgiò Gilles SIMEONI, Prisidenti di u Cunsigliu isicutivu di Corsica

### Et / È :

Le réseau CANOPÉ, représenté pour l'Académie de Corse par son Directeur M. Laurent CACCIAGUERRA  
A reta CANOPÉ di Corsica raprisentata da a so Dirittori Sgiò Laurent CACCIAGUERRA

### ARTICLE I : ENGAGEMENT DU RÉSEAU CANOPÉ DE CORSE ARTICULU I : IMPEGNU DI A RETA CANOPÉ DI CORSICA

La Collectivité de Corse apporte son soutien financier au RÉSEAU CANOPÉ DE CORSE sur la base d'un programme annuel d'édition.  
A Cullittività di Corsica attribuisca u so sustegnu finanziariu à a Reta CANOPÉ DI CORSICA nantu à a basa d'un programma annuali.

Pour 2023, il est présenté avec la présente convention.  
Par u 2023, hè prisintatu incù a presenta cunvinzioni.

Ce programme répond prioritairement aux objectifs de la politique linguistique de la Collectivité de Corse.  
Stu programma rispondi in priurità à l'ughjittivi di a pulitica linguistica di a Cullittività di Corsica.

- **PRODUIRE, ÉDITER ET DIFFUSER DES DOCUMENTS ET DES RESSOURCES PÉDAGOGIQUES EN LANGUE CORSE OU BILINGUES**  
**PRUDUCIA, STAMPÀ È SPARGHJA DUCUMENTI È RISORSI PEDAGOGICHI IN LINGUA CORSA O BISLINGUI**

Les priorités en ce domaine sont :  
Ind'issu campu, si trattarà nanzi tuttu di :

- ✓ La mise à disposition de nouveaux manuels d'enseignement du corse conformes au cadre européen commun de référence pour les langues, et favorisant l'entraînement à l'expression orale.  
Prupona libri novi d'insignamentu di u corsu, adatti à u quattru aurpeu cumunu di rifarenza par i lingui, da favurizà a sprissioni urali.
- ✓ L'accompagnement du développement de l'enseignement bilingue dans le premier et le second degrés : manuels de disciplines non linguistiques et ressources en ligne.  
Accumpagnà u sviluppu di l'insignamentu bislinguu in u prima è sicondu gradi : libri di disciplina micca linguistichi è risorsi in ligna.
- ✓ La diversification des outils pédagogiques pour l'école maternelle et la petite enfance en général.  
Diversificà l'arnesi pedagogichi par a scola materna è a prima zitiddina di modu ghjinirali.
- ✓ L'élaboration des outils nécessaires dans l'enseignement professionnel (référentiels métiers).  
Elaburà l'arnesi nicissarii à l'insignamentu prufissiuнали (rifirenziali mistieri).
- ✓ La création d'outils pédagogiques s'appuyant sur le patrimoine hérité.  
Crià arnesi pedagogichi arrimbatu à u patrimoni tramandatu.
- ✓ La réédition éventuelle de documents épuisés est envisagée en tant que de besoin.  
Casu mai, si pudarà turnà à edità i documenti spachji ch'abbisognani sempri.

➤ **PARTICIPER AU PROJET « LANGUE CORSE NUMÉRIQUE »  
PARTICIPÀ À U PRUGHJETTU « LINGUA CORSA NUMERICA »**

Il s'agit de favoriser la mise à disposition en ligne de ressources pédagogiques en langue corse.

Si tratta di favurizà a missa in ligna di risorsi pedagogichi in lingua corsa.

Cela doit permettre de traiter :

St'uparazioni devi cuncirnà :

- ✓ Le développement de sites et services bilingues pédagogiques.  
U sviluppu di i siti è servizii bislingui pedagogichi.
- ✓ Les aspects de numérisation, de droits d'auteur et de mise à disposition.  
A numarizzazioni, i diritti d'autori è a forma di a missa in ligna.

Le programme présenté peut également permettre :

U programma prisintatu pò dinò ghjuvà à :

- **LE DÉVELOPPEMENT D'UN PARTENARIAT ÉDUCATIF AVEC LES MÉDIAS  
U SVILUPPU D'UNA CULLABURAZIONI ADUCATIVA INCÙ I MEDIA**
- **UNE ASSISTANCE À LA COLLECTIVITÉ DE CORSE  
UN'ASSISTANZA À A CULLITTIVITÀ DI CORSICA**

## **ARTICLE II : ENGAGEMENT DE LA COLLECTIVITÉ DE CORSE** **ARTICULU II : IMPEGNU DI A CULLITTIVITÀ DI CORSICA**

La Collectivité de Corse attribue une subvention de fonctionnement pour l'année 2023 au RÉSEAU CANOPÉ DE CORSE dont le montant est arrêté sous réserve d'acceptation du programme annuel.

A Cullittività di Corsica, accorda una suvvenzioni di funziunamentu pà l'annata 2023 à a RETA CANOPÉ DI CORSICA, chì a so somma và fissata patti è cundizioni ch'iddu sia accittatu u so prugramma annuali.

Les crédits affectés à ce programme ne pourront excéder 300 000 € dans le cadre de la présente convention.

I crediti attribuiti à issu prugramma ùn pudaranu francà i 300 000 € in u quattru di a prisenta cunvinzioni.

Sont éligibles les dépenses suivantes :

Ponu essa finanziati quissi i spesi :

- ✓ Les coûts directs qui peuvent être directement affectés à la réalisation des projets comme la prestation des chefs de projets, les prestations d'auteurs, les frais de conception et de réalisation avec notamment les frais de maquette, d'impression, de diffusion et l'achat de droits de reproduction et d'adaptation ;  
I costi diretti chì currispondani à i spesi in leia diretta incù a rializzazioni di i prughjetti, cum'è u travaddu di u capiprughjettu, quiddu di l'autori, i spesi di cuncipimentu è di rializzazioni, nanzi tuttu quiddi di a sesta, a compra di dritti di riproduzioni o d'adattazioni ;
- ✓ Les coûts indirects correspondant aux dépenses qui ne peuvent être exclusivement affectées à la réalisation de l'opération et qui pour autant lui sont nécessaires. Seuls sont pris en compte les coûts réels imputables à la mise en œuvre de l'opération concernée. Ces coûts seront déclarés sur la base d'un taux forfaitaire dans la limite de 20 % du coût direct du projet. Ces dépenses seront constituées en particulier par les frais de stockage et autres frais annexes liés au fonctionnement de la structure.  
I costi indiretti chì currispondani à i spesi chì, ancu par ùn essa in leia stretta cù a rializzazioni di u prughjettu, li sò quantunqua nicissarii. Ùn si tinarà contu cà di i costi riali chì entrani in a rializzazioni di u prughjettu cuncirnatu. Issi costi sarani calculati cù un tassu fattu à stagliu, è u so parcentuali ùn francarà i 20 % di i costi diretti di u prughjettu. Issi costi sò custituiti in particolari da i spesi d'acconteru, di sparghjera è d'antri spesi annessi liati à u funziunamentu di a struttura.

## **ARTICLE III : OBLIGATIONS DU RÉSEAU CANOPÉ DE CORSE** **ARTICULU III : UBLIGAZIONI DI A RETA CANOPÉ DI CORSICA**

Chaque projet du programme présenté fait l'objet :

Ogni prughjettu di u prugramma devì essa prisintatu cussì :

- ✓ Pour l'édition : d'un dossier détaillé comprenant les coûts directs accompagnés de devis et la détermination du pourcentage des coûts indirects.

Pà l'edizioni : un cartulari beddu ditagliatu, cù i costi diretti accumpagnati da l'estimu è cù u modu di ditarminà u tassu di i costi indiretti.

- ✓ Pour les productions audiovisuelles : d'un dossier détaillé comprenant la présentation du pilote, le détail des coûts directs et la détermination du pourcentage des coûts indirects.  
Par i pruduzioni audiovisivi : un cartulari beddu ditagliatu, cù a prisintazioni di u pilotu, u ditaglià di i costi diretti è u modu di ditarminà u tassu di i costi indiretti.

Le RÉSEAU CANOPÉ DE CORSE adressera une évaluation fine des projets réalisés. Si une action ne peut être menée à son terme par le RÉSEAU CANOPÉ DE CORSE, la CdC peut demander le reversement des crédits non utilisés.

A RETA CANOPÉ DI CORSICA mandarà una valutazioni ghjusta di i prughjetti rializati. In casu ch'idda ùn si pudissi compia da A RETA CANOPÉ DI CORSICA un'azzioni, pò dumandà a CdC u rivirsamentu di i crediti ancu spesi.

Le RÉSEAU CANOPÉ DE CORSE s'efforce de répondre à l'ensemble des invitations qui lui seront faites de venir exposer son action auprès de la Collectivité de Corse.

A RETA CANOPÉ DI CORSICA hà da circa di vena à tutti l'invitazioni ch'li sariani fatti, da prisintà a so azzioni davanti à a Cullittività di Corsica.

#### **ARTICLE IV : MODALITÉS DE VERSEMENT DE LA SUBVENTION** **ARTICULU IV : MUDALITÀ DI PAGAMENTU DI A SUVVANZIONI**

La Collectivité de Corse, après en avoir fixé le montant dans le cadre de son propre budget, versera la subvention allouée au RÉSEAU CANOPÉ DE CORSE de Corse. La subvention sera versée sur la base d'une annexe financière validée par l'Assemblée de Corse et de la demande du RÉSEAU CANOPÉ DE CORSE selon les modalités suivantes :

A Cullittività di Corsica, dopu ad avè stabbilitu a somma da piddà in u bughjettu soiu, pagarà a suvvanzioni attribuita à a RETA CANOPÉ DI CORSICA. Issa suvvanzioni sarà pagata cù basa di un appicciu finanziariu validatu da l'Assemblea di Corsica è da a dumanda di a RETA CANOPÉ DI CORSICA, sicondu i mudalità quì sottu :

- ✓ Selon un versement effectué en deux acomptes :
  - Un premier acompte de 50 % à la signature de la présente convention, après délibération de l'Assemblée de Corse et approbation du programme d'activité annuel.
  - Le solde restant sera versé sur service fait à achèvement de la réalisation des opérations mentionnées dans le programme d'activités annuel.
- ✓ Sicondu un virsamentu fattu in dui parti :
  - Una prima parti di 50 % à a firma di quista cunvinzioni, dopu ch'iddu sia statu validatu u programma d'attività annuali da l'Assemblea di Corsica.
  - U saldu sarà datu nant'à sirviziu fattu quand'iddi sarani statu rializati l'uparazioni mintuvati in u programma d'attività annuali.

La subvention sera versée par mandat administratif sur le compte de l'Agent comptable du RÉSEAU CANOPÉ dont les références bancaires sont indiquées ci-dessous :

A suvvanzioni sarà pagata cù un mandatu amministrativu nantu à u contu di l'Agenti cuntabili di a RETA CANOPÉ, di chì i so riferenzi bancarii sò scritti quì sottu :

RESOR PUBLIC

RELEVÉ D'IDENTITÉ BANCAIRE

PARTIE RÉSERVÉE AU DESTINATAIRE DU RELEVÉ

Le relevé de compte est destiné à être remis avec confiance au débiteur (banque ou étranger, époux à titre de garantie des opérations à votre compte, créancier, paiement des cotisations etc...)

Identifiant national de compte bancaire - RIB					Domiciliation	
Code banque	Code guichet	N° de compte	Ciê RIB			
10071	86000	00001003009	71	TRPOTERE		
Identifiant international de compte bancaire - IBAN						
IBAN (International Bank Account Number)						
						BIC (Bank Identifier Code)
FR76	1007	1830	0000	0010	0300	971
						TRPLFRP1

TITULAIRE DU COMPTE :

RESEAU CANOPE

RESOR PUBLIC

RELEVÉ D'IDENTITÉ BANCAIRE

PARTIE RÉSERVÉE AU DESTINATAIRE DU RELEVÉ

Le relevé de compte est destiné à être remis avec confiance au débiteur (banque ou étranger, époux à titre de garantie des opérations à votre compte, créancier, paiement des cotisations etc...)

Identifiant national de compte bancaire - RIB					Domiciliation	
Code banque	Code guichet	N° de compte	Ciê RIB			
10071	86000	00001003009	71	TRPOTERE		
Identifiant international de compte bancaire - IBAN						
IBAN (International Bank Account Number)						
						BIC (Bank Identifier Code)
FR76	1007	1860	0000	0010	0300	971
						TRPUFRP1

TITULAIRE DU COMPTE :

RESEAU CANOPE

RESOR PUBLIC

RELEVÉ D'IDENTITÉ BANCAIRE

PARTIE RÉSERVÉE AU DESTINATAIRE DU RELEVÉ

Le relevé de compte est destiné à être remis avec confiance au débiteur (banque ou étranger, époux à titre de garantie des opérations à votre compte, créancier, paiement des cotisations etc...)

Identifiant national de compte bancaire - RIB					Domiciliation	
Code banque	Code guichet	N° de compte	Ciê RIB			
10071	86000	00001003009	71	TRPOTERE		
Identifiant international de compte bancaire - IBAN						
IBAN (International Bank Account Number)						
						BIC (Bank Identifier Code)
FR76	1007	1860	0000	0010	0300	971
						TRPLFRP1

TITULAIRE DU COMPTE :

RESEAU CANOPE

## **ARTICLE V : SUIVI DE LA CONVENTION** **ARTICULU V : SUVITU DI A CUNVINZIONI**

Afin de veiller à la bonne exécution de la présente convention, un comité d'évaluation, constitué d'au moins un membre du Service Furmazioni è Insignamentu de la Dirizzioni Lingua corsa de la Collectivité de Corse, un membre du RÉSEAU CANOPÉ de Corse, de l'IA IPR de langue corse, et de l'IEN langue corse, se réunit au moins une fois par an à l'initiative de l'un ou de l'autre des partenaires, ce comité assurant notamment :

Da fà casu ch'iddu fussi appiicata cum'iddu si devi a cunvinzioni, un cumitatu di valutazioni, furmatu da omancu un membru di u Sirviziù Furmazioni è Insignamentu di a Dirizzioni Lingua corsa di a Cullittività di Corsica, da omancu un membru di A RETA CANOPÉ di Corsica, da l'IA-IPR di lingua corsa è da l'IEN di lingua corsa, s'adunisciarà, omancu una volta à l'annu, à a dumanda di unu o di l'altru di l'organismi in associu. Stu cumitatu darà capu nanzu tuttu à :

- ✓ L'évaluation du bon déroulement de la convention.  
À a valutazioni di l'avanzà di i prughjetti.
- ✓ L'analyse de l'utilisation des ressources.  
À l'analisi di l'adopru di i risorsi prudutti.
- ✓ la suggestion d'outils à prévoir dans les programmes prévisionnels d'activités à venir.  
A pricuniazioni d'attrazzi da praveda in i programmi privisionali d'attività à vena.

Ce comité de suivi se réunira notamment avant le versement du solde de la subvention attribuée.

Stu cumitatu di suvitu s'addunisciarà soprattuttu nanzu ch'idda sia fatta a paga di u saldu di a suvvanzioni attribuita.

## **ARTICLE VI : COMMUNICATION** **ARTICULU VI : CUMUNICAZIONI**

Le RÉSEAU CANOPÉ DE CORSE s'engage à valoriser le partenariat avec la Collectivité de Corse notamment par la mention « *publicatu incù l'aiutu di a Cullittività di Corsica* » et en insérant le logo de la Collectivité de Corse dans tout document ou toute action de communication concernant le programme d'action (bulletin interne, campagne de presse et promotion) ainsi que le logo de la politique de promotion de la langue corse de la Collectivité de Corse.

A RETA CANOPÉ DI CORSICA pidda l'impegnu di valurizà u so associu cù a Cullittività di Corsica, mintuvendu frà altru u dettu "*publicatu incù l'aiutu di a Cullittività di Corsica*" in ogni documentu o azzioni di cumunicazioni chì entra in u programma d'azzioni (biglittinu internu, campagna di stampa o prumuzioni) è dinò u logò di a pulitica di prumuzioni di a lingua corsa di a Cullittività di Corsica.

Le RÉSEAU CANOPÉ DE CORSE et le service Furmazioni è Insignamentu de la Direction Langue corse de la Collectivité de Corse organisent conjointement les conférences de presse et manifestations visant à faire connaître les actions entreprises.

A RETA CANOPÉ DI CORSICA è u sirviziù Furmazioni è Insegnamentu di a Dirizzioni Lingua corsa di a Cullittività di Corsica urganizeghjani inseme cunfarenzi di stampa è manifestazioni da fà cunnoscia i so azzioni.

**ARTICLE VII : MODIFICATION, RÉSILIATION ET DURÉE DE LA CONVENTION**  
**ARTICULU VII : MUDIFICAZIONI, RIALIZAZIONI È DURATA DI A CUNVINZIONI**

La présente convention est annuelle, conclue pour l'année 2023.  
A presenta cunvinzioni hè annuali, firmata par l'annu 2023.

Elle peut être modifiée par voie d'avenant et résiliée de plein droit par les parties en cas de non-respect des engagements réciproques, après épuisement des voies amiables de conciliation.

Pò essa mudificata cù articuli addizionali, è essa rotta cù pienu drittu da ogni parti, in casu ch'iddi ùn fussini stati rispittati l'impegni riciprochi, è dopu ad avè pruvatu tutti i mezi d'appacià si.

La présente convention pourra être reconduite une fois, pour une durée d'un an maximum, sous réserve des crédits disponibles votés au budget primitif de la Collectivité de Corse.

A presenta cunvinzioni pudarà essa ricundutta una volta, par un annu par u più, sicondu a dispunibilità di i crediti vutati à u bughjettu primitivu di a Cullittività di Corsica.

Elle peut être dénoncée par chacune des deux parties, par pli recommandé avec accusé de réception, avant le 30 octobre de l'année en cours.

Pudarà essa rotta da ogni parti, cù una lettara ricumandata cù prova di ricevuta, nanzi à u 30 d'uttrovi di l'annu chì corri.

**ARTICLE VIII : VOIES DE RECOURS**  
**ARTICULU VIII : VII DI RICORSU**

Tout litige résultant de l'exécution de la présente convention est du ressort du tribunal administratif de BASTIA.

Ogni litaca nata da l'appiicazioni di a presenta cunvinzioni hè di cumpitenza di u tribunali amministrativu di BASTIA

*Aiacciu, le / u*

**Le Président du Conseil exécutif  
de Corse,  
U Prisenenti di u Cunsigliu isicutivu  
di Corsica,**

**Le Directeur du réseau CANOPÉ  
de Corse  
U Dirittori di a reta CANOPÉ  
di Corsica**

**Gilles SIMEONI**

**Laurent CACCIAGUERRA**

# PRUGRAMMA D'ATTIVITÀ LINGUA È CULTURA CORSA

CULLETTIVITÀ DI CORSICA  
DIREZIONE DI A LINGUA CORSA  
**2023**



**- Document de travail -**

# Liste des projets 2023 présentés au financement de la Collectivité de Corse

Créer et mettre à disposition des ressources pédagogiques en langue corse par le biais de projets éditoriaux :

**Projet n° 2 - Almanaccu**

**Projet n° 3 - Filmastrocche**

**Projet n° 4 - Les fondamentaux**

**Projet n° 5 - Marcu & Fiffina**

Créer et innover en langue corse dans le cadre scolaire, Scénariser sa pédagogie en langue corse par le biais d'exploitations pédagogiques

**Projet n° 7 - Plateforme audiovisuelle**

**Projet n° 13 - Séquences filmées EPS**

Faciliter l'accès à la pratique de la langue corse en situation :

**Projet n° 1 - Aiò à a scola**

**Projet n° 6 - Parlemu trà noi**

Élargir la pratique de la langue corse :

**Projet n° 14 - Grossu minutu**

**Projet n° 15 - Animations et webinaires**

Réimpression :

**Projets n° 8 à 12 -**

# Liste des projets 2023 présentés au financement de la Collectivité de Corse

Projet n° 1 - Aiò à a scola.....	p. 5p. 4
Projet n° 2 - Almanaccu.....	p. 5
Projet n° 3 - Filmastrocche.....	p. 6
Projet n° 4 - Les fondamentaux.....	p. 7
Projet n° 5 - Marcu & Fiffina.....	p. 8
Projet n° 6 - Parlemu trà noi.....	p. 9
Projet n° 7 - Plateforme audiovisuelle.....	p. 10
Projet n° 8 - Réimpression Girà u mondu.....	p. 11
Projet n° 9 - Réimpression Lavinia & Andria.....	p. 12
Projet n° 10 - Réimpression a magia di Natale.....	p. 13
Projet n° 11 - Réimpression Raconti è fole di l'isula Persa.....	p. 14
Projet n° 12 - Réimpression u cinquantottesimu.....	p. 15
Projet n° 13 - Séquences filmées EPS.....	p. 16
Projet n° 14 - Grossu minutu.....	p. 17
Projet n° 15 - Animations et webinaires.....	p. 18

<b>Tableau récapitulatif des financements</b> .....	p. 19
---	-------

# Projet n° 1

## Aiò à a scola : méthode d'apprentissage du corse

<i>Rapport d'opportunité</i>	<p>Actualisation d'un ouvrage existant désormais en très peu d'exemplaires</p> <p>Cette méthode d'apprentissage du corse répond à un besoin des enseignants. La demande d'un outil dédié à l'étude de la langue, tel que celui-ci, est apparue dans leurs réponses au questionnaire envoyé en juin dernier.</p> <p>La méthode s'adresse aux élèves de l'école élémentaire, cycle 3. L'auteur en est Ghjuvanteramu Rocchi. C'est un livre conçu pour les maîtres et les maîtresses. <i>Aiò à a scola</i> prend en compte l'apprentissage de l'oral et de l'écrit au cours de 32 séquences dont les thèmes sont proches des préoccupations enfantines et des réalités culturelles locales.</p> <p>Le plan général d'utilisation de la méthode décrit une démarche pédagogique claire et détaillée, plus que jamais d'actualité. Divers documents utiles aux enseignants accompagnent les séquences tels que, par exemple, les tables de consonance pour ce qui est de la phonétique.</p> <p>Les moyens numériques dont nous disposons de nos jours viendront compléter et de ce fait enrichir la méthode : version téléchargeable, supports sonores...</p>								
<i>Objectifs et public visés</i>	Enseignants et élèves de cycles 2 et 3. Enseignement standard et bilingue								
<i>Descriptif du projet</i>	Livre du maître imprimé, pistes sonores, affiches et flashcards en téléchargement.								
<i>Diffusion</i>	Écoles du premier degré de l'Académie de Corse, INSPE								
<i>Devis estimatif</i>	<p>Le coût de l'opération est estimé à : 51 000 €.</p> <table><tr><td>✓ Conception, droits d'auteurs .....</td><td>19 000 €</td></tr><tr><td>✓ Réalisation, impression, solution technique .....</td><td>22 000 €</td></tr><tr><td>✓ Stockage et diffusion .....</td><td>5 000 €</td></tr><tr><td>✓ Frais de structure .....</td><td>5 000 €</td></tr></table>	✓ Conception, droits d'auteurs .....	19 000 €	✓ Réalisation, impression, solution technique .....	22 000 €	✓ Stockage et diffusion .....	5 000 €	✓ Frais de structure .....	5 000 €
✓ Conception, droits d'auteurs .....	19 000 €								
✓ Réalisation, impression, solution technique .....	22 000 €								
✓ Stockage et diffusion .....	5 000 €								
✓ Frais de structure .....	5 000 €								
<i>Plan de financement</i>	<table><tr><td>Collectivité de Corse .....</td><td>:</td><td>40 800 €</td></tr><tr><td>Réseau Canopé Académie de Corse .....</td><td>:</td><td>10 200 €</td></tr></table>	Collectivité de Corse .....	:	40 800 €	Réseau Canopé Académie de Corse .....	:	10 200 €		
Collectivité de Corse .....	:	40 800 €							
Réseau Canopé Académie de Corse .....	:	10 200 €							

## Projet n° 2

### Almanaccu

<p><i>Rapport d'opportunité</i></p>	<p>À usu di l'insegnanti, st'almanaccu permette di ritruvà une poche di e risolve pedagogiche di Canopé di Corsica. Adunisce u piacè di l'illustrazioni scelte è riferenze spiculate in lingua corsa : proverbi, detti, ramenti di cunniscenze.</p> <p>À l'adopru primu d'almanaccu, vene aghjuntu l'aspettu bellu decurativu di e figure scelte, da ramintà ogni libru chì assignaleghja l'annu ed infurmazioni generali nant'à issi libri. Ogni pagina vene arricchita da riferenze linguistiche è culturale.</p> <p>Piacevule è utule à tempu, ammenta a presenza forte di u Canopé di Corsica à u serviziu di a scola, di l'insegnanti è di a lingua corsa, circhendu di dà torna a brama di scopre è aduprà i nostri libri è risolve cusì svariati.</p> <p><i>Destiné aux enseignants, ce calendrier permet un tour d'horizon d'une sélection d'ouvrages du Canopé di Corsica, liant l'aspect graphique et iconographique attrayant à des références en langue : proverbes, citations, rappels de connaissances.</i></p> <p><i>À sa fonction première de calendrier s'ajoute celle décorative des illustrations choisies pour rappeler chaque ouvrage sélectionné dans le déroulé de l'année, ainsi que des informations générales concernant ces mêmes ouvrages et ressources. Chaque page est enrichie de références linguistiques et/ou culturelles.</i></p> <p><i>Objet ludique et utile à la fois, il rappelle la forte présence du Canopé di Corsica au service de l'école et des enseignants et veut susciter encore davantage l'envie de découvrir et d'utiliser le large éventail de nos ouvrages et ressources.</i></p>								
<p><i>Objectifs et public visés</i></p>	<p>Écoles et collèges de l'Académie.</p>								
<p><i>Descriptif du projet</i></p>	<p>Calendrier avec 2 pages par mois. Année scolaire 2024/2025.</p>								
<p><i>Diffusion</i></p>	<p>Ecoles et collèges de l'académie.</p>								
<p><i>Devis estimatif</i></p>	<p>Le coût de l'opération est estimé à : 14 750 €.</p> <table border="0"> <tr> <td>✓ Conception, droits d'auteurs .....</td> <td>2 750 €</td> </tr> <tr> <td>✓ Réalisation, impression, solution technique .....</td> <td>9 000 €</td> </tr> <tr> <td>✓ Stockage et diffusion .....</td> <td>1 600 €</td> </tr> <tr> <td>✓ Frais de structure .....</td> <td>1 400 €</td> </tr> </table>	✓ Conception, droits d'auteurs .....	2 750 €	✓ Réalisation, impression, solution technique .....	9 000 €	✓ Stockage et diffusion .....	1 600 €	✓ Frais de structure .....	1 400 €
✓ Conception, droits d'auteurs .....	2 750 €								
✓ Réalisation, impression, solution technique .....	9 000 €								
✓ Stockage et diffusion .....	1 600 €								
✓ Frais de structure .....	1 400 €								
<p><i>Plan de financement</i></p>	<table border="0"> <tr> <td>Collectivité de Corse .....</td> <td>: 11 800 €</td> </tr> <tr> <td>Réseau Canopé Académie de Corse .....</td> <td>: 2 950 €</td> </tr> </table>	Collectivité de Corse .....	: 11 800 €	Réseau Canopé Académie de Corse .....	: 2 950 €				
Collectivité de Corse .....	: 11 800 €								
Réseau Canopé Académie de Corse .....	: 2 950 €								

## Projet n° 3

### Filmastrocche

<p><i>Rapport d'opportunité</i></p>	<p>Proposer des filmastrocche et chansonnettes sous forme de petites vidéos avec des animations et un fil Karaoké qui permettent d'apprendre tout en s'amusant, en classe et à la maison.</p> <p>Aux cycles 2 et 3 ces petits films pourront être utilisés différemment suivant les niveaux de lecture des élèves : visionnage et répétition, visionnage et utilisation du fil Karaoké.</p> <p>Le fait que ces petits films soient accessibles en permanence sur notre site permettra aux élèves d'être en situation d'autonomie pour la mémorisation des chants et des poèmes, de pouvoir s'entraîner avec la version instrumentale et Karaoké et donc à tout moment bien travailler la phonétique et les structures de phrases.</p> <p>La dimension animée permet de beaux moments d'échanges en classe, avec des petites séquences de questions-réponses ; les élèves peuvent réagir à ces images en mouvement encore autrement qu'à une illustration sur papier.</p> <p>Cette manière d'aborder les petits poèmes est complémentaire avec l'apprentissage classique de la poésie en classe, elle éveille encore d'autres sens et met l'accent sur le côté ludique.</p>								
<p><i>Objectifs et public visés</i></p>	<p>Cycles 2 et 3</p>								
<p><i>Descriptif du projet</i></p>	<p>Il s'agit d'une série de petits films avec animations à partir de filmastrocche ou petits poèmes. Une version instrumentale avec ligne karaoké pour chanter tout seul ou en groupe, en classe ou à la maison est proposée. Les créations instrumentales sont inédites, les filmastrocche sont pour partie inédites. Les compositions musicales auront différentes couleurs : traditionnel, classique ou petites variétés enfantines.</p> <p>Le projet intègre des versions chantées mais aussi des versions déclamées. Le tout est accessible sur le site Educorsica et sur notre page You Tube, venant ainsi enrichir notre corpus d'animations en le plaçant cette fois-ci sur le versant des petites poésies.</p> <p>Pour chaque filmastrocca des pistes pédagogiques et suggestions d'activités seront disponibles sur Educorsica et bien sûr téléchargeables.</p>								
<p><i>Diffusion</i></p>	<p>Académique. Écoles maternelles, site Educorsica, chaîne YouTube Canopé de Corse. Ces filmastrocche viendront alimenter la plateforme audiovisuelle éducative et culturelle en cours d'élaboration.</p>								
<p><i>Devis estimatif</i></p>	<p>Le coût de l'opération est estimé à : 25 800 €</p> <table border="0"> <tr> <td>✓ Conception, droits d'auteurs .....</td> <td>4 000 €</td> </tr> <tr> <td>✓ Réalisation, impression, solution technique .....</td> <td>19 200 €</td> </tr> <tr> <td>✓ Stockage</td> <td>€</td> </tr> <tr> <td>✓ Frais de structure .....</td> <td>2 600 €</td> </tr> </table>	✓ Conception, droits d'auteurs .....	4 000 €	✓ Réalisation, impression, solution technique .....	19 200 €	✓ Stockage	€	✓ Frais de structure .....	2 600 €
✓ Conception, droits d'auteurs .....	4 000 €								
✓ Réalisation, impression, solution technique .....	19 200 €								
✓ Stockage	€								
✓ Frais de structure .....	2 600 €								
<p><i>Plan de financement</i></p>	<table border="0"> <tr> <td>Collectivité de Corse .....</td> <td>: 20 640 €</td> </tr> <tr> <td>Réseau Canopé académie de Corse .....</td> <td>: 5 160 €</td> </tr> </table>	Collectivité de Corse .....	: 20 640 €	Réseau Canopé académie de Corse .....	: 5 160 €				
Collectivité de Corse .....	: 20 640 €								
Réseau Canopé académie de Corse .....	: 5 160 €								

## Projet n° 4

### Les Fondamentaux

<i>Rapport d'opportunité</i>	<p>Il s'agit de l'adaptation en corse de 3 films d'animation de courte durée <a href="https://lesfondamentaux.reseau-canope.fr/international">https://lesfondamentaux.reseau-canope.fr/international</a>. À l'origine, ils sont conçus pour apprendre de façon ludique les notions fondamentales de différentes disciplines enseignées à l'école primaire. Organisés par séries, les films peuvent être utilisés indépendamment. Ils viennent appuyer le plan de formation Mathématiques mis en place il y a peu. Un lien renvoie l'enseignant vers un accompagnement pédagogique existant (fiches enseignants).</p> <p>La priorité est donnée aux mathématiques, plus particulièrement à la numération au CP, filières standard et bilingues.</p> <p>Ces films peuvent représenter bien plus que des supports d'introduction d'une discipline. Ils sont aussi des outils de synthèse et des moyens de prolongements pédagogiques. L'enseignant les utilisera à bon escient selon ses pratiques.</p>						
<i>Objectifs et public visés</i>	<p>Le dossier pédagogique qui accompagne les films visent :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- des objectifs de langue : utiliser le nombre comme moyen de communication (parler en interaction / jeux mathématiques, saynètes de théâtre) ; créer des situations autour du nombre qui impliquent de parler en continu</li><li>- des objectifs de contenu : renforcer les compétences des élèves dans la discipline. Les prolongements proposés permettent de faire naître le besoin de s'exprimer en corse.</li></ul>						
<i>Descriptif du projet</i>	<p>Série « <u>Les nombres jusqu'à 10</u> » / Titres des films :</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Les nombres de 0 à 9</li><li>2. Décomposer les nombres de 0 à 9</li><li>3. Le nombre 10</li></ol>						
<i>Diffusion</i>	<p>Ces films doublés en langue corse viendront alimenter la plateforme audiovisuelle éducative et culturelle en cours d'élaboration, la plateforme de ressources Educorsica et la chaîne Youtube</p>						
<i>Devis estimatif</i>	<p>Le coût de l'opération est estimé à : 8 800 €</p> <table><tr><td>✓ Conception, droits d'auteurs .....</td><td>4 000 €</td></tr><tr><td>✓ Réalisation, impression, solution technique .....</td><td>4 000 €</td></tr><tr><td>✓ Frais de structure .....</td><td>800 €</td></tr></table>	✓ Conception, droits d'auteurs .....	4 000 €	✓ Réalisation, impression, solution technique .....	4 000 €	✓ Frais de structure .....	800 €
✓ Conception, droits d'auteurs .....	4 000 €						
✓ Réalisation, impression, solution technique .....	4 000 €						
✓ Frais de structure .....	800 €						
<i>Plan de financement</i>	<table><tr><td>Collectivité de Corse .....</td><td>7 040 €</td></tr><tr><td>Réseau Canopé Académie de Corse .....</td><td>1 760 €</td></tr></table>	Collectivité de Corse .....	7 040 €	Réseau Canopé Académie de Corse .....	1 760 €		
Collectivité de Corse .....	7 040 €						
Réseau Canopé Académie de Corse .....	1 760 €						

## Projet n° 5

### Marcu & Fiffina

<i>Rapport d'opportunité</i>	<p>La collection <i>Marcu &amp; Fiffina</i> initiée en 2020 connaît un vif succès. Deux nouveaux titres sont donc prévus pour 2023 : <i>Tanti culori</i>, <i>À u mari</i>. Ces albums seront distribués dans toutes les structures du secteur de la petite enfance, ainsi que dans les classes maternelles. Chaque album sera accompagné d'une exploitation pédagogique et constituera un support pour la ressource (imprimée et numérique) pour l'enseignement du corse en cycle 1 bilingue que publie le Canopé de Corse à <i>u filu di e stagione</i>.</p>								
<i>Objectifs et public visés</i>	<p>Le public visé sont les personnels des structures du secteur de la petite enfance ainsi que les enseignants en classe maternelle, bilingue ou non, et leurs élèves. L'objectif est d'enrichir la collection <i>Marcu &amp; Fiffina</i> par de nouvelles thématiques, de favoriser l'usage de la langue corse dans des domaines familiers aux enfants et de proposer de nouveaux supports pédagogiques aux enseignants du cycle 1.</p>								
<i>Descriptif du projet</i>	<p>2 albums de format 17x17 cm, en couleurs, couverture matelassée, papier intérieur pelliculé. Chaque album contient entre 18 et 20 pages. Les thématiques choisies sont les couleurs et la mer. Les deux histoires seront enregistrées. L'exploitation pédagogique est proposée en ligne, sous forme de fiches. Une fiche présente les objectifs pédagogiques en lien avec le programme, ainsi que les propositions d'activités. Une grande partie de ces activités sont développées dans des fiches annexes, téléchargeables et photocopiables. Cette exploitation pédagogique sera également utilisée pour l'outil <i>À u filu di e stagione</i> à destination des enseignants en cycle 1 bilingue (publication du Canopé de Corse).</p>								
<i>Diffusion</i>	<p>Les albums seront distribués dans toutes les écoles maternelles ainsi que dans toutes les structures de la petite enfance, les LP, CFA, INFSI et INSPE. La diffusion de l'exploitation pédagogique ainsi que celle des enregistrements se feront via les réseaux sociaux et le site Educorsica.</p>								
<i>Devis estimatif</i>	<p>Le coût de l'opération est estimé à : 33 300 €</p> <table><tr><td>✓ Conception, droits d'auteurs .....</td><td>4 500 €</td></tr><tr><td>✓ Réalisation, impression, solution technique .....</td><td>22 500 €</td></tr><tr><td>✓ Stockage</td><td>3 000 €</td></tr><tr><td>✓ Frais de structure .....</td><td>3 300 €</td></tr></table> <p>Collectivité de Corse ..... : 26 640 € Réseau Canopé Académie de Corse ..... : 6 660 €</p>	✓ Conception, droits d'auteurs .....	4 500 €	✓ Réalisation, impression, solution technique .....	22 500 €	✓ Stockage	3 000 €	✓ Frais de structure .....	3 300 €
✓ Conception, droits d'auteurs .....	4 500 €								
✓ Réalisation, impression, solution technique .....	22 500 €								
✓ Stockage	3 000 €								
✓ Frais de structure .....	3 300 €								

## Projet n° 6

### Parlemu trà noi

<p><i>Rapport d'opportunité</i></p>	<p>Outil pédagogique pour l'enseignement du corse dans le cadre des 3 heures « standard », élaboré par Marie-Antoinette Salini, ancienne conseillère pédagogique LCC et auteur de plusieurs ouvrages publiés par Canopé di Corsica. Cet outil s'ajoutant à celui prévu pour l'enseignement en classe bilingue (<i>À u filu di e stagione</i>), permettra de couvrir les besoins en maternelle pour plusieurs années. Il s'appuie sur l'ouvrage du Canopé di Corsica : <i>Tanti vezzi</i>. Avec cet outil « clef en main », les professeurs des écoles débutants pourront surmonter leur appréhension et leur insécurité linguistique. Par exemple, tous les mots et structures sont enregistrés (dans deux ou trois variétés linguistiques) pour permettre une appropriation optimale de la prononciation. Les professeurs corsophones seront confortés dans leurs compétences. En outre, le jeu étant au centre de la démarche, la communication entre élèves et entre élèves et enseignant sera grandement facilitée.</p>								
<p><i>Objectifs et public visés</i></p>	<p>L'objectif est de présenter un outil prêt à l'emploi, basé sur le jeu, aux enseignants de classe maternelle, corsophones ou non, et de favoriser la communication entre élèves</p>								
<p><i>Descriptif du projet</i></p>	<p>Cet outil comprendra :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- une mallette avec le livret de l'enseignant en français, des fiches de jeux, une vingtaine de flashcards et trois dés à jouer.</li> <li>- tous les pdf des fiches de la mallette et les enregistrements de tous les mots, consignes et phrases en ligne, dans deux ou trois variétés du corse.</li> </ul> <p>L'ouvrage sur lequel s'appuie cette méthode étant présent dans toutes les écoles, le dessinateur, Yann Le Borgne, se chargera des quelques illustrations complémentaires nécessaires.</p>								
<p><i>Diffusion</i></p>	<p>Dotation dans toutes les maternelles standard de l'académie et à l'INSPE. Plateforme de ressources Educorsica.</p>								
<p><i>Devis estimatif</i></p>	<p>Le coût de l'opération est estimé à : 41 200 €</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>✓ Conception, droits d'auteurs .....</td> <td style="text-align: right;">8 000 €</td> </tr> <tr> <td>✓ Réalisation, impression, solution technique .....</td> <td style="text-align: right;">25 600 €</td> </tr> <tr> <td>✓ Stockage .....</td> <td style="text-align: right;">3 500 €</td> </tr> <tr> <td>✓ Frais de structure .....</td> <td style="text-align: right;">4 100 €</td> </tr> </table>	✓ Conception, droits d'auteurs .....	8 000 €	✓ Réalisation, impression, solution technique .....	25 600 €	✓ Stockage .....	3 500 €	✓ Frais de structure .....	4 100 €
✓ Conception, droits d'auteurs .....	8 000 €								
✓ Réalisation, impression, solution technique .....	25 600 €								
✓ Stockage .....	3 500 €								
✓ Frais de structure .....	4 100 €								
<p><i>Plan de financement</i></p>	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>Collectivité de Corse .....</td> <td style="text-align: right;">32 960 €</td> </tr> <tr> <td>Réseau Canopé Académie de Corse .....</td> <td style="text-align: right;">8 240 €</td> </tr> </table>	Collectivité de Corse .....	32 960 €	Réseau Canopé Académie de Corse .....	8 240 €				
Collectivité de Corse .....	32 960 €								
Réseau Canopé Académie de Corse .....	8 240 €								

## Projet n° 7

### Plateforme ressources audiovisuelles

<i>Rapport d'opportunité</i>	Création d'une plateforme dédiée. Il s'agit de regrouper les ressources dans le domaine LCC des deux partenaires Via Stella et Canopé di Corsica (et, à l'avenir, d'autres comme RCFM par exemple) et de les référencer pour les proposer à la communauté éducative.
<i>Public</i>	Tout public
<i>Descriptif du projet</i>	Plateforme de présentation des ressources audiovisuelles. Tous s'accordent à dire que la langue corse serait la plus-value de la plate-forme, mais que l'aspect culturel et patrimonial est une composante importante. Les ressources en français (ou autres langues) ne seraient donc pas écartées.
<i>Diffusion</i>	Internet.
<i>Devis estimatif</i>	Le coût de l'opération est estimé à : 59 900 €  ✓ Conception, droits d'auteurs ..... 21 000 € ✓ Réalisation, impression, solution technique ..... 33 000 € ✓ Frais de structure ..... 5 900 €
<i>Plan de financement</i>	Collectivité de Corse ..... : 47 920 € Réseau Canopé Académie de Corse ..... : 11 980 €

## Projet n° 8

### Réimpression Girà u mondu

<i>Rapport d'opportunité</i>	Il s'agit de réimprimer l'ouvrage Girà u mondu, livre document qui accompagne le projet outil pour l'apprentissage de la lecture en deux langues. Le tirage initial de cet ouvrage est épuisé. Le vif succès impose la réimpression afin de satisfaire les demandes des enseignants.	
<i>Public</i>	Enseignants du cycle 2.	
<i>Descriptif du projet</i>	Livre document imprimé.	
<i>Diffusion</i>	Écoles cycle 2 de l'académie.	
<i>Devis estimatif</i>	Le coût de l'opération est estimé à :19 400 €  ✓ Réalisation, impression, solution technique ..... 15 000 € ✓ Stockage ..... 2 500 € ✓ Frais de structure ..... 1 900 €	
<i>Plan de financement</i>	Collectivité de Corse .....	: 15 520 €
	Réseau Canopé Académie de Corse .....	: 3 880 €

## Projet n° 9

### Réimpression Lavinia & Andria

<i>Rapport d'opportunité</i>	En raison d'une importante demande de la méthode d'apprentissage « Lavinia è Andria - Celavu è mizana », aujourd'hui épuisée, il convient de procéder à sa réédition afin de répondre, pour la rentrée scolaire 2023, aux besoins exprimés par les enseignants de notre académie. .
<i>Public</i>	Enseignants du cycle 2.
<i>Descriptif du projet</i>	<i>Lavinia è Andria</i> est une méthode d'apprentissage niveau A1 du Cadre européen commun de référence pour les langues à destination de la petite enfance et se présente sous la forme d'un livre de l'élève comportant étiquettes autocollantes et dessins à utiliser (soit un livre par élève et par année qu'il convient de réapprovisionner à chaque rentrée) et complétée d'un CD audio.
<i>Diffusion</i>	Écoles primaires et élémentaires de l'académie.
<i>Devis estimatif</i>	Le coût de l'opération est estimé à : 15 700 €  ✓ Réalisation, impression, solution technique ..... 12 000 € ✓ Stockage ..... 2 000 € ✓ Frais de structure ..... 1 700 €
<i>Plan de financement</i>	Collectivité de Corse ..... : 12 560 € Réseau Canopé Académie de Corse ..... : 3 140 €

## Projet n° 10

### Réimpression a magia di Natale

<i>Rapport d'opportunité</i>	Il s'agit de réimprimer l'ouvrage a magia di Natale. La période de Noël est propice aux activités motivantes chez les jeunes enfants. L'album constitue un outil pédagogique de prédilection dans les petites classes, l'enseignant exploitant l'imaginaire de l'enfant pour le guider dans les processus cognitifs. L'ouvrage est très régulièrement demandé par les enseignants.
<i>Public</i>	Enseignants, élèves des cycles 1 et 2 des écoles maternelles et élémentaires.
<i>Descriptif du projet</i>	Histoire originale à destination des scolaires, l'ouvrage est constitué d'un récit illustré. Le rapport texte - image renforce les notions abordées (lexique, mémorisation, chronologie, etc.). Un memento lexical se trouve en fin d'ouvrage et une exploitation à l'intention des enseignants, est proposée en ligne sur le site Educorsica.
<i>Diffusion</i>	Crèches et écoles maternelles, primaires et élémentaires de l'académie.
<i>Devis estimatif</i>	Le coût de l'opération est estimé à : 11 200 €  <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Réalisation, impression, solution technique ..... 8 000 €</li> <li>✓ Stockage ..... 2 000 €</li> <li>✓ Frais de structure ..... 1 200 €</li> </ul>
<i>Plan de financement</i>	Collectivité de Corse ..... : 8 960 € Réseau Canopé Académie de Corse ..... : 2 440 €

## Projet n° 11

### Réimpression Raconti è fole di l'isula Persa

<i>Rapport d'opportunité</i>	Il s'agit de réimprimer l'ouvrage <i>Raconti è fole di l'isula Persa</i> destiné aux élèves de lycée qui suivent l'enseignement de spécialité ou l'option. C'est une demande des professeurs LCC de lycée, rencontrés par les chefs de projets à Bastia lors des réunions de bassin.
<i>Public</i>	Lycéens de l'académie et leurs professeurs
<i>Descriptif du projet</i>	Livre imprimé de la collection L'Ammaniti
<i>Diffusion</i>	Lycées de l'Académie.
<i>Devis estimatif</i>	Le coût de l'opération est estimé à : 7 750 €  ✓ Réalisation, impression, solution technique ..... 6 000 € ✓ Stockage ..... 1 000 € ✓ Frais de structure ..... 750 €
<i>Plan de financement</i>	Collectivité de Corse ..... : 6 200 € Réseau Canopé Académie de Corse ..... : 1 550 €

## Projet n° 12

### Réimpression u cinquantottesimu

<i>Rapport d'opportunité</i>	Il s'agit de réimprimer l'ouvrage u cinquantottesimu destiné aux élèves de cycle 3, cycle 4 et lycées. Le tirage initial (2009) de cet ouvrage est épuisé. C'est une demande des professeurs LCC de lycée, rencontrés par les chefs de projets à Bastia lors de leurs réunions de bassin.
<i>Public</i>	Personnels des crèches et enseignants du cycle 1.
<i>Descriptif du projet</i>	Livre imprimé.
<i>Diffusion</i>	Cycle 3, Collèges et lycées.
<i>Devis estimatif</i>	Le coût de l'opération est estimé à : 4 500 €  ✓ Réalisation, impression, solution technique ..... 3 000 € ✓ Stockage ..... 1 000 € ✓ Frais de structure ..... 500 €
<i>Plan de financement</i>	Collectivité de Corse ..... : 3 600 € Réseau Canopé Académie de Corse ..... : 900 €

## Projet n° 13

### Séquences pédagogiques filmées en EPS

<i>Rapport d'opportunité</i>	Il s'agit de réaliser des vidéos de séances de langue objet dans le cadre de l'enseignement bilingue en EPS. Les filières bilingues se développant, il est souhaitable de donner aux enseignants des différentes disciplines (particulièrement aux débutants) des outils didactiques leur permettant d'asseoir une pédagogie efficace avec sérénité. Ces séquences pédagogiques filmées viendront également enrichir les ressources utilisées dans le cadre du grand plan de formation langue corse dont l'objectif est de renforcer les filières bilingues existantes dans les collèges.						
<i>Public</i>	Le public visé sont les enseignants d'EPS de collège et leurs élèves.						
<i>Descriptif du projet</i>	<p>La démarche vise à construire ce qu'il y a à apprendre en EPS et les modalités de mise en œuvre avec les élèves. L'enseignement de la langue corse en EPS nécessite de créer les conditions de la verbalisation par les élèves en priorisant les interactions de différentes natures.</p> <p>Le projet consiste en la réalisation de séquences filmées : capsules vidéo présentant les consignes utilisées par les enseignants ainsi que les interactions entre élèves. Un focus sera réalisé sur le vocabulaire spécifique mobilisé.</p> <p>Ces capsules viendront illustrer les quatre champs d'apprentissage qui structurent le programme du cycle 4 au travers du choix d'une activité physique sportive et artistique support de l'enseignement :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Produire une performance optimale, mesurable à une échéance donnée</li> <li>- S'exprimer devant les autres par une prestation artistique et/ou acrobatique</li> <li>- Conduire et maîtriser un affrontement collectif ou interindividuel</li> <li>- Adapter ses déplacements à des environnements variés</li> </ul>						
<i>Diffusion</i>	La diffusion de la ressource se fera via le site Educorsica, sur l'ENT et sur les sites disciplinaires académiques.						
<i>Devis estimatif</i>	<p>Le coût de l'opération est estimé à : 10 000 €</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="padding-left: 20px;">✓ Conception, droits d'auteurs .....</td> <td style="text-align: right;">5 000 €</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">✓ Réalisation, impression, solution technique .....</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">✓ Frais de structure .....</td> <td style="text-align: right;">1 000 €</td> </tr> </table>	✓ Conception, droits d'auteurs .....	5 000 €	✓ Réalisation, impression, solution technique .....	4 000 €	✓ Frais de structure .....	1 000 €
✓ Conception, droits d'auteurs .....	5 000 €						
✓ Réalisation, impression, solution technique .....	4 000 €						
✓ Frais de structure .....	1 000 €						
<i>Plan de financement</i>	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Collectivité de Corse .....</td> <td style="text-align: right;">:</td> <td style="text-align: right;">8 000 €</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Réseau Canopé Académie de Corse .....</td> <td style="text-align: right;">:</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> </tr> </table>	Collectivité de Corse .....	:	8 000 €	Réseau Canopé Académie de Corse .....	:	2 000 €
Collectivité de Corse .....	:	8 000 €					
Réseau Canopé Académie de Corse .....	:	2 000 €					

## Projet n° 14

### Grossu minutu

<i>Rapport d'opportunité</i>	<p>Le personnage de Grossu Minutu tend à se perdre dans les mémoires, particulièrement celle des jeunes générations. Son histoire de légende s'inscrit dans l'Histoire de l'île et vise plusieurs objectifs pédagogiques : la vie quotidienne en Corse au XVIII<sup>e</sup> siècle, l'étude du personnage (légende ou personnage historique ?) et de ses fameuses anecdotes, l'humour corse, les rapports corse-toscan...</p> <p>Les auteurs, Bernard Cesari et Dominic Groebner, épaulé par Ghjacumu Fusina se proposent d'élaborer un ouvrage permettant une utilisation fonctionnelle de la part des enseignants.</p> <p>Cet ouvrage serait le second volume de la collection initiée avec <i>A Galeotta</i></p>								
<i>Public</i>	<b>Public visé</b> : Cycle 4, lycée et tout public								
<i>Descriptif du projet</i>	<p>L'ouvrage imprimé se présentera sous la forme de pages ou doubles-pages constituant à elles seules chacune une histoire ; cela permettra à l'enseignant de cibler une thématique par exemple. Le lecteur suivra les anecdotes de Grossu Minutu le long de son existence, à travers la vie rurale des habitants de la Corse, ponctuée par les événements historiques du XVIII<sup>e</sup> siècle, anecdotes poursuivies par la tradition orale jusqu'à la période actuelle. Le corse parlé aujourd'hui sera utilisé pour le fil du récit et enrichi, dans les illustrations (style BD), d'expressions et tournures proches de celui utilisé par Grossu Minutu <b>dans son parler <i>aligianincu</i></b>.</p> <p>- ouvrage illustré imprimé.</p> <p>- format : maximum 190mm x 280 mm, orienté à l'italienne</p>								
<i>Diffusion</i>	Dotation aux collèges et lycées. Disponible sur <a href="http://educorsica.fr">educorsica.fr</a>								
<i>Devis estimatif</i>	<p>Le coût de l'opération est estimé à : 49 600 €</p> <table border="0" data-bbox="384 1256 1310 1424"> <tr> <td>✓ Conception, droits d'auteurs .....</td> <td>15 000 €</td> </tr> <tr> <td>✓ Réalisation, impression, solution technique .....</td> <td>26 500 €</td> </tr> <tr> <td>✓ Stockage .....</td> <td>3 200 €</td> </tr> <tr> <td>✓ Frais de structure .....</td> <td>4 900 €</td> </tr> </table>	✓ Conception, droits d'auteurs .....	15 000 €	✓ Réalisation, impression, solution technique .....	26 500 €	✓ Stockage .....	3 200 €	✓ Frais de structure .....	4 900 €
✓ Conception, droits d'auteurs .....	15 000 €								
✓ Réalisation, impression, solution technique .....	26 500 €								
✓ Stockage .....	3 200 €								
✓ Frais de structure .....	4 900 €								
<i>Plan de financement</i>	<table border="0" data-bbox="384 1480 1310 1547"> <tr> <td>Collectivité de Corse .....</td> <td>:</td> <td>39 680 €</td> </tr> <tr> <td>Réseau Canopé Académie de Corse .....</td> <td>:</td> <td>9 920 €</td> </tr> </table>	Collectivité de Corse .....	:	39 680 €	Réseau Canopé Académie de Corse .....	:	9 920 €		
Collectivité de Corse .....	:	39 680 €							
Réseau Canopé Académie de Corse .....	:	9 920 €							

# Projet n° 15

## Animations et webinaires

<i>Rapport d'opportunité</i>	<p>Dans le cadre de la valorisation des projets éditoriaux transmédias et de la formation des enseignants l'objectif est d'organiser des animations et webinaires afin de les présenter au public enseignant.</p> <p>Pour un projet est prévu un webinaire en direction des conseillers pédagogiques langue corse pour le 1<sup>er</sup> degré et un webinaire pour les enseignants de langue et culture corse et enseignants DNL des filières bilingues du 2d degré. Ces webinaires visent à présenter le projet, à rencontrer et échanger avec les auteurs et à proposer des pistes pédagogiques à partir du projet.</p> <p>Les animations consistent à se rendre dans chacun des quatre bassins afin de présenter une fois par an la totalité des ouvrages et projets proposés et à encourager un travail collaboratif entre enseignants autour des pistes pédagogiques exploitées. Les animations peuvent également prendre la forme de journées portes ouvertes. Ces animations permettent également un lien direct entre les personnels de Réseau Canopé de Corse et les personnes enseignants.</p>						
<i>Public</i>	Professeur des écoles du 1 <sup>er</sup> degré Professeurs de langue et culture corses et DNL des filières bilingues						
<i>Descriptif du projet</i>	<p>Les webinaires sont en distanciel et bénéficient d'une captation vidéo afin d'être par la suite hébergés sur la chaîne YouTube de Réseau Canopé de Corse afin de pouvoir constituer une ressource pédagogique pour les enseignants.</p> <p>Les animations de bassin sont organisées une fois par an pour les conseillers pédagogiques langue corse et une fois par an pour les enseignants LCC et DNL du 2d degré.</p>						
<i>Diffusion</i>	Plateforme de ressources Educorsica et plateforme audiovisuelle.						
<i>Devis estimatif</i>	<p>Le coût de l'opération est estimé à : 22 100 €.</p> <table><tr><td>✓ Conception, droits d'auteurs .....</td><td>20 000 €</td></tr><tr><td>✓ Réalisation, impression, solution technique .....</td><td>300 €</td></tr><tr><td>✓ Frais de structure .....</td><td>1 800 €</td></tr></table>	✓ Conception, droits d'auteurs .....	20 000 €	✓ Réalisation, impression, solution technique .....	300 €	✓ Frais de structure .....	1 800 €
✓ Conception, droits d'auteurs .....	20 000 €						
✓ Réalisation, impression, solution technique .....	300 €						
✓ Frais de structure .....	1 800 €						
<i>Plan de financement</i>	Collectivité de Corse ..... : 17 680 € Réseau Canopé Académie de Corse ..... : 4 420 €						

## Annexe financière

### Tableau récapitulatif des financements demandés 2023

Projet	Titre	Coût total du projet	Subvention Collectivité de Corse	Participation Réseau Canopé Académie de Corse
Projet n° 1	Àio à a scola	51 000	40 800	10 200
Projet n° 2	Calendrier	14 750	11 800	2 950
Projet n° 3	Filmastrocche	25 800	20 640	5 160
Projet n° 4	Les fondamentaux	8 800	7 040	1 760
Projet n° 5	Marcu & Fiffina 2 titres	33 300	26 640	6 660
Projet n° 6	Parlemu trà noi	41 200	32 960	8 240
Projet n° 7	Plateforme audiovisuelle	59 900	47 920	11 980
Projet n° 8	Réimpression Girà u mondu	19 400	15 520	3 880
Projet n° 9	Réimpression Lavinia & Andria	15 700	12 560	3 140
Projet n° 10	Réimpression a magia di Natale	11 200	8 960	2 240
Projet n° 11	Réimpression Raconti è fole di l'isula Persa	7 750	6 200	1 550
Projet n° 12	Réimpression u cinquantottesimu	4 500	3 600	900
Projet n° 13	Séquences filmées en EPS 2 modules	10 000	8 000	2 000
Projet n° 14	Grossu minutu	49 600	39 680	9 920
Projet n° 15	Animations et webinaires	22 100	17 680	4 420
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>		<b>375 000 €</b>	<b>300 000 €</b>	<b>75 000 €</b>

